



BIVEM



پیش به سوی چند زبانی کتاب خواندن برای کودک رشد زبانی او را تقویت می کند

علم برای زندگی
حقایق - مطالعات - اطلاعات
برای والدین و فعالان حوزه ی آموزش و پرورش

4

شماره 4 - پیش به سوی چند زبانی
کتاب خواندن برای کودک رشد زبانی او را تقویت می کند

نویسندگان

S. Czapka, N. Topaj, N. Gagarina · 2017

شما می توانید به دیگر بروشورهای این مجموعه به همراه اطلاعات
و توصیه های تخصصی بیشتر از آدرس زیر دسترسی بیابید:
bivem.leibniz-zas.de/flyer

بروشورهای ما به چندین زبان ترجمه شده اند.

نکات مهم برای والدین

- هرچه زودتر و بیشتر برای کودکان کتاب بخوانید، بهتر است.
- از کتاب خوانی و قصه گویی برای تقویت زبان خانواده یا رایج در خانه بهره ببرید.
- زبان آلمانی فرزند خود را با کتاب خواندن تقویت کنید. در صورت لزوم، از خدمات و برنامه های ارائه شده توسط مهد کودک یا کتابخانه عمومی استفاده کنید.
- کتاب خواندن را به گفتگو تبدیل کنید: در مورد محتوا و تصاویر با کودکان صحبت کنید و در بازگویی داستان ها از خلاقیتتان بهره ببرید.
- کتاب خواندن برای کودک نه تنها به رشد زبانی او کمک می کند، بلکه قوه تخیل، همدلی و رابطه والدین و فرزندان را نیز تقویت می کند.
- در صورت لزوم از خدمات مشاوره ای و حمایتی استفاده کنید.



BIVEM

پژوهش، نگارش و نشر از
BIVEM – Berliner Interdisziplinärer Verbund
für Mehrsprachigkeit
c/o Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft
Schützenstraße 18 | 10117 Berlin

برای مشاوره به نشانی زیر مراجعه کنید:
bivem.leibniz-zas.de/beratung

تماس و امکان سفارش بروشور
bivem.leibniz-zas.de/flyer

GEFÖRDERT VON



Leibniz-Zentrum
Allgemeine Sprachwissenschaft

Die Regierende Bürgermeister
von Berlin
Senatskanzlei - Wissenschaft und Forschung

BERLIN



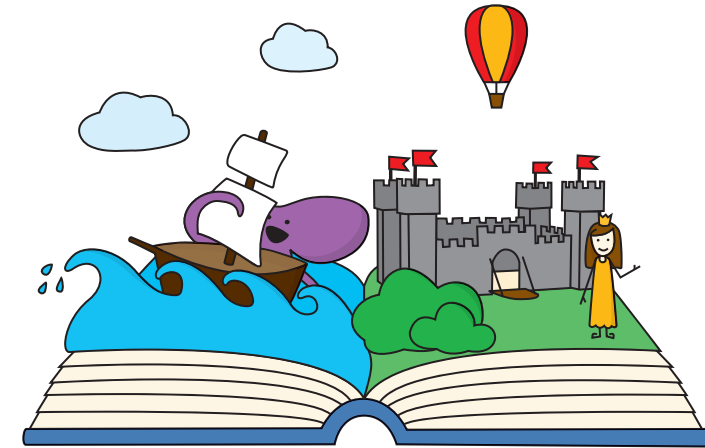
PERSISCHE VERSION IN ZUSAMMENARBEIT MIT

Iranische Kulturvertretung
in Deutschland



چرا کتاب خواندن برای کودک امری مهم تلقی می شود؟

- کتاب خواندن برای کودک به ایجاد علاقه و لذت ماندگار از کتاب خوانی کمک می کند.
- کتاب خواندن برای کودک افق دیدش را افزایش داده و قوه تخیلش را تقویت می کند، زیرا از دریچه ی کتاب چشم کودک به سرزمین ها و دنیای ناشناخته شخصیت های فانتزی نظیر جن و پری یا اژدها باز می شود.
- کتاب خواندن برای کودک، نوعی تمرین همدلی برای اوست. از این طریق ست که کودکان یاد می گیرند با دیگران همدردی کرده و احساسات آنها را درک کنند.



کتاب خواندن برای کودک و موضوع آینده درسی او

- کتاب خواندن برای کودک بخشی از آموزش کل گرای بلند مدت برای انسان هاست: کودکانی که تجربه ی کتاب خوانی با والدین یا دیگر نزدیکانشان را داشته اند، در وقت آزاد خود بیشتر فعال بوده و به طور نمونه به فعالیت های ورزشی یا به موسیقی می پردازند.
- کتاب خواندن برای کودک به عملکرد بهتر کودک در مدرسه منجر می شود، نه فقط در درس زبان آلمانی، بلکه در همه دروس مدرسه.
- کتاب خواندن برای کودکان، آنها را برای یادگیری خواندن و نوشتن آماده می کند. کودکان از این طریق با زبان نوشتاری آشنا شده و برای مثال یاد می گیرند که زبان با نشانه های خطی بازتولید می شود.

کتاب خواندن برای کودکان چند زبانه ...

- کتاب خواندن برای کودکان توانایی های زبانی کودک را گسترش می دهد، زیرا کلمات و جمله ها در زبان نوشتاری و گفتاری همیشه یکی نیستند و تفاوت هایی هر چند جزئی با هم دارند.
- کتاب خواندن برای کودکان، دامنه واژگانی کودک را گسترش و توانایی او را در فهم و تولید متون مختلف افزایش میدهد.
- از این طریق مهارت های مرتبط با قصه گوئی در کودکان نیز تقویت می شوند.

... به زبان خانواده

- کتاب خواندن برای کودک، فرصتی خوب برای تقویت زبان خانواده یعنی زبان (های) والدین و رایج در خانه است.
- کتاب خواندن برای کودک همچنین نگرش عاطفی و شخصی نسبت به زبان والدین را بهبود می بخشد.
- کتاب خواندن برای کودک به هر زبانی و بدون در نظر گرفتن خط مورد استفاده در زبان نوشتاری (به عنوان مثال خط عربی یا سیریلی) امکانپذیر است.

... به آلمانی

- برای کسب موفقیت در مدرسه این نکته بسیار مهم است که کودک به زبان آلمانی تسلط کافی داشته باشد. کتاب خواندن برای کودک تمرین خوبی برای رسیدن به این هدف است.
- اگر کتاب خوانی به زبان آلمانی انجام نمی شود، از امکانات زیر بهره ببرید:
- گروه های کتاب خوانی در مهد کودک یا مدرسه
- برنامه های کتاب خوانی در کتابخانه های عمومی
- کتاب خوانی با کتاب خوان های اصطلاحاً تعمیدی یا داوطلبان کتاب خوانی با کودکان

کتاب خواندن برای کودک و نکات کلیدی آن

- کتاب خواندن برای کودک به این شکل مرسوم انجام می شود که یک بزرگسال به خواندن کتاب با صدای بلند پرداخته و کودک به او فقط گوش فرا می دهد. در مورد کتاب خواندن گفتگو-محور برای و با کودک، تعامل زبانی به واسطه کتب و دیگر مواد آموزشی در اولویت کار قرار می گیرد.
- کودک خود را برای نهایت استفاده از کتاب خوانی به شریک کارتان تبدیل کنید، زبان به بهترین وجه ممکن از راه گفتگو آموخته می شود و نه صرفاً گوش دادن یا تماشای غیرفعالانه به صفحات کتاب.

- برای افزایش و تعمیق علاقه کودکان به کتاب خوانی، محیطی پر نشاط و توأم با گفتگو فراهم کنید و به سوالاتشان با صبوری پاسخ بدهید.

- برخلاف فعالیت هایی که کودکان به تنهایی انجام می دهند (به عنوان مثال تماشای تلویزیون)، کتاب خوانی باعث تقویت ارتباط عاطفی با پدر یا مادر یا یکی از بستگان می شود، زیرا کتاب خوانی با و برای کودک تداعی کننده ی حس نزدیکی، امنیت و محبت است.

